

[13va] *Hoe Galien, Gbeeraert van Vyennen ende d'ander baroenen  
t'schepe ghinghen mit twintich duysent vechtende mans om  
coninck Kaerle opten Ronchevale te succoureren teghens  
Belligant ende sinen broeder Marchille.*<sup>1</sup>

[52]

Galien sijns ooms woerden verstaen hebbende, liet hy terstont ghebieden dat elckerlijck ghereet zijn soude om des ander daechs mit hem te reysen na den Roncheval.<sup>2</sup> D'welck die schoone Guimande vernemende, es terstont voer Galyen comen, tot hem segghende: "Heere, ick bidde u, en wilt my niet vergheten, want ick duchte ghi een ander vrouwe trouwen sult."<sup>3</sup>

[13vb] "Mijn uutvercoren lief," sprack Galyen, "dies en hebt gheen sorghe, want 't gene dat ick u gheloeft hebbe, dat sal ick u houden."<sup>4</sup> Daeromme weest te vreden!"

Doen liet hy Guimanden veertich vrome ridders om 't casteel te verwaren tot datti wederom quame.<sup>5</sup> Ende des ander daechs inder dageraet hebben si alle t'samen aen die scoone Guymande oerloef genomen ende sijn tot ain een haven vander zee ghereden, dair si t'scepe ghinghen om te raschlicker opten Ronchevale bi den coninck

---

1. *Comment galyen et girard de vienne et tous les autres barons monterent sur mer avec vingt mille francois pour venir secourir charlemagne a ronceuaulx alencontre de balligant et de son frere le roy marcille.*

2. *QVant galyen eut escoute girard de vienne son oncle fist crier son arriere banc affin que lendemain au matin fussent ses gens tous prestz de partir*

3. *Quant les francois louyrent chacun sala atournant / puis la belle guymande commença a plourer et appella son amy galyen et lui va dire moult piteablement Sire pour dieu ie vous prie que ne mobliez pas / car iay grant paour que ne prengnez a moillier la femme de balligant.*

4. *Haa dist galyen mamye de ce point ne vous doubtez / ce que ie vous ay promis ie vous tiendrey.*

5. *Lors laissa a guymande .lx. cheualiers qui estoient tous preux et vaillans pour garder le chastel se besoing estoit pour le defendre iusques a ce quil retornast.*

Kaerle te comen. <sup>1</sup> Van die welcke ick nu een weynich swygen sal ende scriven van den grooten coninck Kaerle. <sup>2</sup>

---

1. Le lendemain auant soleil leuant furent tous apareilles sergens / escuiers *et* cheualiers / guymande les *commanda* a dieu le pere tout puissant / *et* puis tous les barons cheuaucherent iusques a vng port de mer ou ilz se mirent pour plustost aler / si eurent le vent a souhait *qui* legierement les conduisit a la garde de nostreseigneur / mais auant *quil* retournent auront bataille moult grant / oncquesmais en leur vie nen eurent de pareille.

2. Si lairay a parler de galyen *et* des cheualiers qui sont en mer nageant et parleray du roy charlemaigne comment il se combatit contre balligant et son frere marcille en attendant tousiours le secours de galyen *et* des autres [o2r] barons qui estoient avec lui.